

# Job

## Chapter 13

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

לֶהֱ: וְתָבֵן וְאָזְנִי שָׁמְעָה עֵינֵי רָאִיתָה כֹּל הָיָה 1  
그것-을 그리고-깨달았다 나의-귀-가 들었다 나의-눈-이 보았다 모든-것을 보라-  
[H0995](#) [H0241](#) [H8085](#) [H7200](#) [H3605](#) [H2005](#)

나의 눈이 이것을 다 보았고 나의 귀가 이것을 듣고 통달하였느니라

מִכֶּם: אֲנֹכִי נָפַל לֹא- אֲנִי נִם- יִדְעָתִי כִדְעַתְכֶם 2  
너희-에게서 나-는 떨어진-자-가 않다- 나 또한- 내가-안다 너희의-지식-처럼  
[H0595](#) [H5307](#) [H3808](#) [H0589](#) [H1571](#) [H3045](#) [H1847](#)

너희 아는 것을 나도 아노니 너희만 못한 내가 아니니라

אֶחָפֵץ: אֵל אֶל- וְהוֹכַחְתִּי אֲדַבֵּר שְׂרָי אֶל- אֲנִי אֹוֶלָם 3  
내가-원한다 하나님 -에게- 그리고-항변하기를 내가-말하리라 전능자 -에게- 나-는 그러나  
[H0410](#) [H0413](#) [H3198](#) [H1696](#) [H7706](#) [H0413](#) [H0589](#) [H0199](#)

참으로 나는 전능자에게 말씀하려 하며 하나님과 변론하려 하노라

כִּלְכֶם: אֵלֶּל רָפְאִי שִׁקָּר טָפְלִי- אַתָּם וְאוֹלָם 4  
너희-모두 쓸모-없는-것-의 고치는-자들-이다- 거짓-의 바르는-자들-이다- 너희-는 그러나-오  
[H3605](#) [H0457](#) [H7495](#) [H8267](#) [H2950](#) [H0199](#)

너희는 거짓말을 지어내는 자요 다 쓸데 없는 의원이니라

לְחִכְמָה: לָכֶם וְתָהִי תַחְרִישׁוּן תַּחְרֵשׁ מִי- 5  
지혜-로 너희-에게 그리고-되리라 너희가-잠잠하기를 잠잠하기를 주기를 누가-  
[H2451](#) [H1961](#) [H5414](#) [H4310](#)

너희가 잠잠하고 잠잠하기를 원하노라 이것이 너희의 지혜일 것이니라

הַקְּשִׁיבוּ: שִׁפְתֵי וְרִבּוֹת תּוֹכַחְתִּי גָא שְׁמְעוּ- 6  
귀기울이라 나의-입술들-의 그리고-논쟁들-을 나의-항변-을 부디 들으라-  
[H7181](#) [H8193](#) [H7379](#) [H4994](#) [H8085](#)

너희는 나의 변론을 들으며 내 입술의 변명을 들어 보라

רְמִיָה: תְּדַבְּרוּ אֵלַי וְעוֹלָה תְּדַבְּרוּ הֵלְאֵל 7  
속임-을 너희가-말하겠느냐 그리고-그-에게 불의-를 너희가-말하겠느냐 하나님-을-위하여  
[H1696](#) [H1696](#) [H0410](#)

너희가 하나님을 위하여 불의를 말하려느냐 그를 위하여 궤행을 말하려느냐

תְּרִיבוּ: לְאֵל אִם- תִּשְׁאוּן הַפְּנִי 8  
너희가-다투겠느냐 하나님-을-위하여 혹시- 너희가-들겠느냐 그의-얼굴-을  
[H7378](#) [H0410](#) [H5375](#) [H6440](#)

너희가 하나님의 낯을 좇으려느냐 그를 위하여 쟁론하려느냐

בּוֹ: תִּהְתָּלוּ בְּאָנוּשׁ כִּהְתָּל אִם- אַתְּכֶם יִחְקֵר כִּי- הַטּוֹב 9  
그-를 너희가-속이겠느냐 사람-을 속이듯- 혹시- 너희-를 그가-살피면 -라는-것이- 좋은가  
[H0582](#) [H0853](#) [H2713](#)

하나님이 너희를 감찰하시면 좋겠느냐 너희가 사람을 속임 같이 그를 속이려느냐

הוֹכַחְתָּ 10 הוֹכַחְתָּ חֶכְמָה אֲתָכֶם יוֹכִיחַ אִם-בְּסֹתֵר פְּנִים תִּשְׁאַןְוּ  
 책망하는-것으로 그가-책망하시리라 너희-를 그가-책망하시리라 너희-를  
[H3198](#) [H0853](#) [H3198](#) [H6440](#) [H5375](#)

만일 가만히 낯을 쫓을진대 그가 정녕 너희를 책망하시리니

11 הָלֵא שְׂאוֹתוֹ תִּבְעַת אֲתָכֶם וּפְחָדוֹ יִפֹּל עָלֵיכֶם  
 아닌가- 그의-위엄-이 아닌가- 두렵게-하리라 너희-를 그리고-그의-공포-가 너희-위에  
[H3808](#) [H7613](#) [H1204](#) [H0853](#) [H6343](#) [H5307](#)

그 존귀가 너희를 두렵게 하지 않겠으며 그 위엄이 너희에게 임하지 않겠느냐

12 זְכוֹרֵיכֶם מִשְׁלֵי- אָפַר לְנִבִּי- חֶמְדָּה נְבִיכֶם  
 너희의-기억들-은 격언들-이다- 재 놓은-것들-이다- 진흙 너희의-높은-것들-이다  
[H2146](#) [H4912](#) [H0665](#) [H1354](#) [H1354](#) [H1354](#)

너희 격언은 재 같은 속담이요 너희의 방어하는 것은 토성이니라

13 הִתְחַרְשׁוּ מִמֶּנִּי וְאֶדְבָּרָה- אֲנִי וַיַּעֲבֹר עָלַי מָה  
 잠잠하라 나-에게서 그리고-내가-말하리라- 나 무었-이든지 나-위에 그리고-지나가게-하라  
[H4100](#) [H1696](#) [H0589](#)

너희는 잠잠하고 나를 버려두어 말하게 하라 무슨 일이 임하든지 내가 당하리라

14 עַל- וְהָאֵשׁ בְּשָׂרִי בְּשָׂרִי וְנִפְשִׁי אֲשִׁים  
 -위에- 왜- 내가-들겠느냐 나의-살-을 나의-이-로 나의-생명-을 내가-놓으리라  
[H4100](#) [H5375](#) [H1320](#) [H8127](#) [H5315](#)

בְּכַפִּי :  
 나의-손들-안에  
[H3709](#)

내가 어찌하여 내 살을 내 이로 물고 내 생명을 내 손에 두겠느냐

15 הֵן יִקְטְלֵנִי [לֹא] (לוֹ) אֵינִתְּלֵנִי אֲדָ- דְרָכַי אֵל- פְּנֵי  
 보라 그가-나를-죽이신다 [않다] (그-에게) 내가-소망하리라 오직- 나의-길들-을 나의-얼굴-  
[H2005](#) [H6991](#) [H3808](#) [H3176](#) [H0389](#) [H1870](#) [H0413](#) [H6440](#)

אוֹכִיחַ :  
 내가-항변하리라  
[H3198](#)

그가 나를 죽이시리니 내가 소망이 없노라 그러나 그의 앞에서 내 행위를 변백하리라

16 גַּם- הוּא- לִי לִישׁוּעָה כִּי- לֹא לְפָנָיו חֲנָף יָבוֹא  
 또한- 그-가- 나-에게 구원-이-되리라 왜냐하면- 안다- 그의-앞에 외식자-가 오리라  
[H1571](#) [H1931](#) [H3444](#) [H3808](#) [H6440](#) [H2611](#) [H0935](#)

사곡한 자는 그의 앞에 이르지 못하니 이것이 나의 구원이 되리라

17 שְׁמִעוּ שְׁמוֹעַ מִלְּתִי וְאֶחָדָי בְּאָזְנֵיכֶם  
 들으라 듣기를 나의-말씀-을 그리고-나의-선언-을 너희의-귀들-안에서  
[H8085](#) [H8085](#) [H4405](#) [H0262](#) [H0241](#)

너희는 들으라 내 말을 들으라 나의 설명을 너희 귀에 담을지니라

18 הִנֵּה- נָא עָרַכְתִּי מִשְׁפָּט כִּי- אֲנִי אֶצְדֵּק  
 보라- 부디 내가-준비했다 재판-을 내가-안다 -라는-것을- 내-가 의로우리라  
[H2009](#) [H4994](#) [H4941](#) [H3045](#) [H0589](#) [H6663](#)

보라 내가 내 사정을 진술하였거니와 내가 스스로 의로운 줄 아노라

וְאֵנֹכִי: אַחֲרַיִשׁ עַתָּה כִּי- עִמָּדִי יָרִיב הוּא מִי- 19  
 그리고-내가-죽으리라 내가-잠잠하리라 지금 왜냐하면- 나-와-함께 다투겠는가 그-가 누가-  
[H1478](#) [H6258](#) [H5978](#) [H7378](#) [H1931](#) [H4310](#)

나와 변론할 자가 누구이라 그러면 내가 잠잠하고 기운이 끊어지리라

אֶסְתֵּר: לֹא מִפְּנֵיךָ אֲזַ אֲנִי תַעֲשׂ אֶל- שְׁתִּים אֶדְ- 20  
 내가-숨으리라 았다- 당신의-얼굴-에서 그때 나-와-함께 하시오 아니- 들-을 오직-  
[H5641](#) [H3808](#) [H6440](#) [H5978](#) [H0408](#) [H8147](#) [H0389](#)

오직 내게 이 두 가지 일을 행하지 마옵소서 그리하시면 내가 주의 얼굴을 피하여 숨지 아니하오리니

תְּבַעֲתֵנִי: אֶל- וְאִמָּתְךָ הַרְתֵּק מֵעָלַי כַּפְּךָ 21  
 나를-두렵게-하게-하소서 아니- 그리고-당신의-공포-가 멀리-하소서 나-에게서 당신의-손-을  
[H1204](#) [H0408](#) [H0367](#) [H7368](#) [H3709](#)

곧 주의 손을 내게 대지 마옵시며 주의 위엄으로 나를 두렵게 마옵실 것이니이다

וְהִשִּׁבֵנִי: וְקָרָא אֲדַבֵּר אֲזַ- אֲעַנֶּה וְאֵנֹכִי וְקָרָא 22  
 그리고-당신이-나에게-대답하소서 내가-말하리라 또는- 내가-대답하리라 그리고-나-는 그리고-부르소서  
[H7725](#) [H1696](#) [H0595](#) [H7121](#)

그리하시고 주는 나를 부르소서 내가 대답하리이다 혹 나로 말씀하게 하옵시고 주는 내게 대답하옵소서

הֲדִיעֵנִי: וְחַטָּאתַי פְּשָׁעַי וְחַטָּאוֹת עֲוֹנוֹת לִי כַמָּה 23  
 알려주소서 그리고-나의-죄-를 나의-허물-을 그리고-죄들-이 죄들-이 나-에게 얼마나  
[H3045](#) [H6588](#) [H5771](#) [H4100](#)

나의 불법과 죄가 얼마나 많으니이까 나의 허물과 죄를 내게 알게 하옵소서

לָךְ: לְאוֹיֵב וְתַחֲשָׁבֵנִי תִסְתִּיר כְּפִיךָ לְמַה- 24  
 당신-에게 적-으로 그리고-당신이-나를-여기시나이까 당신이-숨기시나이까 당신의-얼굴-을 왜-  
[H0341](#) [H2803](#) [H5641](#) [H6440](#) [H4100](#)

주께서 어찌하여 얼굴을 가리우시고 나를 주의 대적으로 여기시나이까

תִּדְרֹךְ: יָבֵשׁ קָשׁ וְאֶת- תַּעֲרוֹץ נִדְרָה הָעֵלָה 25  
 당신이-쫓으시겠나이까 마른 짚-을- 그리고- 당신이-두렵게-하시겠나이까 날린- 잇-을-  
[H7291](#) [H3002](#) [H7179](#) [H0853](#) [H6206](#) [H5086](#) [H5929](#)

주께서 어찌하여 날리는 낙엽을 놀래시며 마른 검불을 따르시나이까

עֲוֹנוֹת וְתוֹרִישָׁנִי מַרְרֹת עָלַי תִּכְתֵּב כִּי- 26  
 죄들-을- 그리고-당신이-나에게-물려주신다 쓴-것들-을 나-위에 당신이-기록하신다 왜냐하면-  
[H5771](#) [H3423](#) [H4846](#) [H3789](#)

נְעוּרַי:  
 나의-젊음-의

주께서 나를 대적하사 괴로운 일들을 기록하시며 나로 나의 어렸을 때에 지은 죄를 받게 하시오며

עַל- אֲרַחֲוֵי כָל- וְתִשְׁמֹר רַגְלִי וְבֹסֵר וְתִשֵּׁם 27  
 -위에- 나의-길들-을 모든- 그리고-당신이-지켜보신다 나의-발들-을 차꼴-에 그리고-당신이-놓으신다  
[H0734](#) [H3605](#) [H8104](#) [H7272](#) [H5465](#)

תִּתְּחַקֵּה: רַגְלִי שְׂרָשָׁי  
 당신이-표시하신다 나의-발들-의 뿌리들-의-  
[H2707](#) [H7272](#) [H8328](#)

내 발을 착고에 채우시며 나의 모든 길을 살피사 내 발자취를 한정하시나이이다

עָשׂוּ  
죤

אָכַל  
먹었다  
[H0398](#)

כָּבֵד  
옷-같이

יָבֵלָה  
닳다  
[H1086](#)

כָּרַקַב  
씩음-같이  
[H7538](#)

וְהוּא  
그리고-그-는  
[H1931](#)

| 나는 썩은 물건의 후패함 같으며 쯤먹은 의복 같으니이다